

# 人物传记

## 《克里威廉小传》

### 8、那里有耶和华所命定的福，就是永远的生命。（诗篇一三三篇三节）

一七九九年十月五日，英国差传机构派来一批同工，在丹麦的属地雪兰坡（Serampore）登岸。他们是：乔舒亚·马士曼（Joshua Marshman）和妻子哈拿·马士曼（Hannah Mashman）及他们的两个孩子，但以理·伯兰斯顿夫妇（Mr. And Mrs. Daniel Brusdon），威廉·格兰德夫妇（Mr. And Mrs. William Grant）和两个孩子，梯德小姐（Miss Tidd），和一位印刷专家威廉·窝德（William Ward）。

这班人到达印度后，推举威廉·窝德去见克里·威廉。一七九九年十二月一日主日，威廉·窝德见到了克里·威廉，两人于是商谈有关差传事工的问题。关于那次会晤，威廉·窝德这样记述：

“克里·威廉的象貌并没有什么改变，仍然像我所记得的一样。赞美神，他甚至比以前更健壮了。至于他的妻子杜丽丝，精神已经完全错乱，而他们的四个男孩子，全部都已经能说流利的孟加拉国语了。”

英国官员不准许这批新来的传教士进入东印度公司的辖地，命令他们回英国去。可是丹麦辖下的雪兰坡，却欢迎他们留下来，容许他们讲道、办学校，印刷各种印度语文的圣经。

一八〇〇年元旦的清早，克里·威廉一家人迁往吉兰坡。吉兰坡当初是由丹麦人和华人开发的城市。在呼格里河（Hooghly River）的西岸。吉兰坡的丹麦总督培义上校（Colonel Bie）对于克里·威廉的差传事工给予积极的支持。事实上，当各国的访客到雪兰坡时，培义上校还抽空带领他们见识克里·威廉的各项事工。

克里·威廉一踏入雪兰坡这熙来攘往的港口，就记起主耶稣在马太福音八章十一节说的话：“从东从西，将有许多人来，在天国里……一同坐席。”

克里·威廉深信过集体生活将较经济和有效率。他主张效法摩拉维亚差会（Moravian Missionaries）的做法，即是把几个小家庭合并成一个大家庭。

这样过集体生活，弟兄们和睦同居，是何等的美，何等的好。特别是威廉·格兰德和但以理·伯兰斯顿登岸后不久，就在雪兰坡因病身故，遗下了寡妇和孤儿。在一个大家庭里，彼此可以互相照顾。

克里·威廉并非不知道人的天然性格的难以融合，但是他仍旧相信这是最良好的办法。其中有一位弟兄忆述当年的感受：“我们一听到要过集体的生活，我就不寒而栗。这件事能否成功，要看大家是否绝对不存私心，彼此能否忍耐宽容，各人肯否温柔、舍己。只要内中有一个人存心不正，全家顿成地狱，这里需要何等的智慧去料理家务。很少人能适应这样的同居，在此自私的动机必须率先破碎，而让基督的爱来吞灭一切。”

这样的集体同居生活终于得以实行，并且取得成功，主要的是所采用的办法与摩拉维亚的弟兄们稍有出入。这个大家庭，没有唯我独尊的家长，大家绝对平等。他们不优待任何人，虽然大家原先因克里·威廉是这差传事业的领袖而愿意优待他，但克里·威廉坚持连自己也不优待。他们没有永久的“家长”乃是共同负责，按月轮流担当家长。“因为只有一位是你们的师尊，就是基督。”

威廉·窝德这样记述：“我们每逢星期四晚间，有一次见证聚会。每逢星期六晚间喝茶后，我们必有祈祷。祈祷后召开会议，讨论各项关于工作的问题。同时调整家中杂务。解决一星期之内发生的难处。任何人应当坦白发言，事后绝不重新考虑，否则被认作犯规。”

他们不准为自己谋取私利，所有的收入都归给大家庭，然后按各家的需要节省地分配，全部剩余的都拨归给工作需要。至于工作的分配，也分配得十分合情合理。印刷圣经当然是主要的工作。另外为了增加收入，又开设男女寄宿学校各一所。

没有多久，很多学生就开始到他们的学校来读书了。英国人中间的富有者，见到他们的子女能够有这样一个地方接受高深的教育，都非常高兴。后来在印度的欧洲人每个人都想把儿女送到雪兰坡去。

学校所收的学费和印刷所的所得的收入，不久就使他们能够自给自足，不必再仰赖英国差传机构的财政支持。

克里·威廉看见弟兄们的和睦同心，非常高兴、他归一切的荣耀给神。他认为弟兄们能有这样的成就，完全是出于神的祝福和恩典。

一八〇〇年五月，威廉·窝德管理的印刷机，把克里·威廉所翻译的孟加拉国文新约圣经的第一版印成。这是克里·威廉多年来呕尽心血的成果。

一八〇〇年十二月二十八日就有第一个本地人受了浸。这个印度人名字叫克利希纳·贝尔（Krishina Pal），是一个木匠。

克利希纳·贝尔信主之后，许多本地人讥笑他，并咒骂他是叛徒。当克利希纳·贝尔决定受浸的时候，约翰·多马快乐得几乎疯狂了，他期待印度人受浸已经十五年之久了。至于克里·威廉，在这之前，也几乎要绝望了。正当弟兄们为了克利希纳·贝尔快要受浸而快乐的时候，阴府的豺狼疯狂了。有二千个暴徒围住了克利希纳·贝尔的家园，用恐吓和威胁，要阻止他受浸。结果他仍是勇敢地如期前往受浸。同一日受浸的还有克里·威廉的儿子腓利斯。受浸完，当日下午，他们首次举行孟加拉国语的圣餐。隔了两星期，又有其它的印度人受浸归主，在北印度的工作就此展开。

一八〇一年三月五日，在圣餐的桌子上摆放着第一本孟加拉国文新约圣经。这本孟加拉国文新约圣经，如同至圣的饼陈设在那里，这是克里·威廉七年半血汗的结晶。

乔舒亚，马士曼视第一版的二千本孟加拉国文新约圣经为二千个传教士。克里·威廉则寄一百本孟加拉国文新约圣经到英国给同工李蓝（John Ryland），其中一本后来落入圣经珍本收藏家斯宾塞伯爵（Earl of Spencer）的手里。